

ملائصرالدین

№ 36 Цена 500,000 р. ЗАК MOLLA - NƏSRƏDDIN

نمبر ۳۶ بشیر پیر بیگ منات زاقاقاسا پاره تسیله



سرخوشان ایله یاشخی مبارزه آپایلیر.

ادبیات

خان باجی بوکیشیلر بڑہہ حیا قوبادیلر .
 اینشمش ظلم، ستم، جورچقا قوبادیلر
 کیشیده بر یوزہ باق عیب دوتور یاشماغیا
 کیشی کورچک بورونوب باش کورتوروب قاشماغیا
 ایندیده طمنہ ورورور یاسنی دابان یاشماغیا
 بڑہہ بوللار داها آیین ادا قوبادیلر
 خان باجی بڑہہ بولار عار حیا قوبادیلر
 گتوروب یوبقا دیورر آت بایرا نینتہ سکی
 بورنکی گیزله، کورچک کیشی اورتہ چتہ سکی
 آنا کا پاپا! خطاب ایت ماما! سته نہ نمی
 آتزی بورنی قابالی قاطما نا قوبادیلر .
 خان باجی بر داها بڑہہ حیا قوبادیلر .
 دیورر آت چارشانی قوندار باشگا برچہ سبت
 باش آچیق برلورارا بیچق تا که، کسلیسن برکت
 هارادان باشلرینہ دوشدی بو دینسز حرکت
 قورودوب اسکی قیاضہ صفا قوبادیلر
 خان باجی بڑہہ داها عار حیا قوبادیلر .
 سویلیور کیت، تیاتورلرہ اوتور اول مننی
 قورقنا قیربینہ، اگر یاد کیشیلر گورہہ سنی
 توفی کیکلگہدہ راضی اولوب ملاغنی
 آذربوب حملہنی بولدان علنا قوبادیلر
 خان باجی بڑہہ بولار عار حیا قوبادیلر
 دون یوزی قارہ نهرم کوچہدہ گیردی قولوما
 ییلہدیم هیچ نچہ کیتدیم کوچہدہ اوز یولوما
 بر بلوک یاد کیشی گیت کلدہ ایدی صاغ صولوما
 او قدر بادخبلہ چشمہدہ نسیا قوبادیلر
 چان باجی بڑہہ بولار عار حیا قوبادیلر
 اوتانوب بر نیچہ یول بنگیمی دوتہدم یوزیہ
 ہی دیدیم کل قایدان باخادی نادان سوزیہ
 بر نقر قیرمزی سقال سوخلوردی کوزیہ
 کرچہدہ آلماعا لذاتی هوا قوبادیلر
 جان باجی بڑہہ بولار عار حیا قوبادیلر

«بیز بویوک وظیفہلر کورتوروب شهر ابلہ کند آراستہدہ
 رابطہ و مناسبات وجودہ کتورمک ایستورمک فقط ایندی
 یہہ مدہ کندلی لرہ حقوقی ممانوت کورتورمک ایستینا قلدہ یہہ
 سالانہہ چالشیریق ...»

قوجا ملا نصر الدین مقاله صاحبہ سلام سویلیور و اوز
 طرفدن دیورر کہ آخر وقت لردہ قوجا ملا نصر الدین رده
 کوروردی کہ با کونک کوجہ لریندہ هردن بیر جریق مریق
 کندلی دستلری دیورادلارا باغنا باغنا کوجہ لری دولانیرلار .
 ملا نصر الدین یونی ییلردی کہ بوللار کیم درلر، نہ دن اوتری
 شہرہ گلایر و گلدی کجہ نہ یلک صاحبی اولوب کندلرینہ
 قایدیلرلار . اما قوجا ملا نصر الدین منتظر ایدی کہ گورہک
 قلم صاحب ریز نہ دیہجک لار، جوان یازبچی لاریمز نہ
 یازاجا قلازلر .

ملا نصر الدین کہتہ دوستلاری حساب اولنان کندلی لر
 بارہستہدہ جوانلق هوسی و حوصلہ سی اولان وقت کلامت
 قدرندہ یازوبدر .

ایسیدی نوبہ جوان یازبچی لاریمز کڈر .
 قوجا ملا نصر الدین گنہ نا امید اولمادی : جریق مریق
 کند نہ ایندہ لرینی با کونک کوجہ لریندہ یوز قون بر
 حال دہ کورندہ ملا عمو اوز اوزینہ دیوردی : عجاب بوللاری
 من دن سولایی کورون قلم صاحب ریمز بوخدرمی ؟
 ایسیدی ملا عمو شکر ایدیر کہ بوخاری دہ سویلہ دیگی
 مقالہ یہہ است گلدی :

مین لرچہ شکر ایدیر کہ شخصیا تانیادی نی درہ امضالی
 مقالہ صاحبی ملا عمو نی شک دن چخارتدی :
 مین لرچہ یاشسون کندلی لرہ نیسہ بوخ - نقد طرفدار
 اولماغی باچاران «ر» امضالی مقالہ صاحب لری ! ...

«ملا نصر الدین»
 و یردہ :
 صحبتی سالدیقیز مقالہ نگ آگیان لار ایچون منی سی
 چوخ درین و اہمیتی چوخ آرتیق در .
 آ گلایمان لارا داخی من نہ ایلوم ...



آ بولہ قیستی

با کوردہ آی لالی لیک جروون وغیر شہر لردہ گوندرمک خرجہ - پنش بیت لیک جروون
 نیک نسخہ سی - هریردہ حاجی اللہ بر میلیون منات زافانسیا پارسیہ

عنوان	
Редакция и Контора Красная ул. « д. № 12 Телефон № 3-42	اداره قاتقورایز : فریزی کوجہ * ابو نومر ۱۲ نومر ۳۴۲

یاد اینتملی

غزتہ سوزن لاریندا درج اولنان مقالہ لرک چوخ حصہ سی اونندان اوتری یازیلور کہ
 اوخوجی لار همان کون اوخویوب قوبسولار کنارہ و صباحکی نومرہنی گوزلہ سولیز .
 اما بو کوندلک مقالہ لرک ایندہ ایلہ لریدہ وار کہ اوخوجی همان مقالہ نی اوخویانندان سورا
 فونوق دفترینک اینچہ قویور ساطیلور کہ یادن چخاسون .
 او مقالہ لرک یریی « قومونست » غزتہ سینک ۲۳۴ نومرہ ستندہ « عزیز قونانلارہ دقت »
 سرلوحہ دہ «ر» امضالی بلہ برنجی صحیفہ دہ درج اولنان مقالہ در .
 مقالہ یلہ باشلانیر :

« بو آخر وقت با کوبہ بعضا اٹ اوزاق قضالردن بر چوخ کندلی گلکدہ در . بوللار
 هایسی حال حاضر دہ کند تصرفاتی ویر کسی جمع ایندیلک اوزرہ بر چوخ مشعلری و
 اختلاف لری مر کزدہ حل ایتلک دن اوتری کندلی لر طرفدن کوندربلن نمایندہ لرد . بوللاردان
 چوخی هیچ بر وقت گلہ دیگر لری بویوک شہرہ وارد اولدوقدہ اوز ایشلری چیتندہ هارابا
 مراجعت ایتسکی وهانسی اداره یہ کیدہ یک لرینی ییلیرلر . خلق اوزاق قومیسار ایتندہ
 الدیقلازی معلومات اوللاری تاین ایتیرلر . بر ادادہ نق باشقہ بر ادادہ یہ چاپوب جورہ جور
 قومیسار لری لارہ مراجعت ایدیرلر . نهایت لار می معاوضی آلا ییلیرلر ...
 مقالہ نگ بیر یریندہ یلہ یازیلوب :



قبر سائلق

قبر سائلق دان آشافه سلمان محله لری دره بوراده باشیانلار
سلمانلاردر. بونلار قبر سائلق باوقوق دولار .
هر چند ایندی بونلار ذیری آدمالاره اوخشیورلر، اما
قبر سائلقده یاقان اولس لری اولزلیندن خوشبخت حساب
ایدیلر .
بونلار یاشاماقدان ییزیکوبلر: اونچونده اورتیق مال قازانماق
فکر ندهده دکملر . مال قازانماق هانسی در که هیچ
اولدیقلاری بردن تربوب آباق اوسته دورماغی اولزلی ايجون
یولک بر زحمت ییلر. مو محله ره جطلاری سوپوزملر،
کویچه لری سوپوزملر، کوچه اوشاخلاری ایست پیشک
چندکلرنک ايجنده ایشینلر.

بوراده اوشاخلاره درسو تربیه ویرلمک سجتی اولماز.
بورالره ذیبیلرک غونفتندن کویچه دن کیچلمک ممکن دکل
بوراده کی اسانلار شهرک غیر محله لریده باشیان
اسانلاره اوخشامیلار، نه امرنی ملتی، نه روس ویمبودی ملتی
ایچنده یله بدبخت طایفه اولا ییله. - غیر اولا ییلمز .
اما بونلارک هاموسی محرمکده شاخسی گیدوب
باش بارالاردر ها .

«لاغاشی»

ایلچی

(آرودا عالمندن)

بی بیگ نه وقتکه ایسی چینه دوشیز، اووقتی منی
چاغیتدییر . دونلری اونوروب کورسی یورغانلی
یاما یوردیم، کوردیسکه لاهیج نرکز کلدی و دیدیکه:
آی قز گللی نه وار چهارشنبه قاریسی کی فاش قاباتکی
سالایوب اوتورمیزان دور زناول بی یگ سنی چاغییر
دیدیکه: آی بره کیرمیش خیراولا نه وار نرکز دیدیکه:
غیردر انشاق زناول من گیتیم سنه گل. منده تلفسه
چارشابی اورتوب گیتیمکه کوروم نه وار بی بی سگیله
چاتیمدیکه کوردیم قونقلار کیدیرلر ابدی سیزه دیوم

جونوت کونجوت دیبهم اونک ايجون هر کجه لیلی
کشیش آلام و قوشادینق زرخارهدن پالتار بروجوت
کوله بتنی باشماق و بردوزنده چارشاب آلام، ابدی
آی گللی سن الله رخاسی دنایش ییله آدمسی پس هارادان
تاپارام آتجاج برایش وار که گلناز راضی اولماچاق. اونا
گوره لازیمدر که دیدیکه کله نورمحمد آغاشنی ک کچوک
اوغلینه ایستبور ایله که راضی اولدی کلین کیلدی
اوندا دیبرمکه بس سنی کله بسی اوزی آلیر دها
دناشایلیم کیدر دوت صاحبی اوغول اوشاق ییسی
اولار ابدی آی گللی سن کیت گلنازی راضی ایله منده
نوخود قالیه باقیم.

(الرض) گیدوب گلنازی نه تقدیر دیله چکدیمسه
قز راضی اولمادی دیدیکه من هاموستی ییلیم نه
اوغلی ايجون ایستبور نه ده غیر ییسه . انامادیکه
بتیش یاشیندا کسی اونا بارشار کیتسون کله بی نورمحمد آغایه
لیلی کشیشیده اوزی ییسوق قز یلاریدا اوزی تاخون
حتی بردوزن چارشابندا کونده برنی اورتوب کله ییگ
قاباتیدا کزسون. هر چند حبله ایشلنیمسه قیز قبول
ایتمدی. دوندن بری تمام با کونی بر-یرینه ووریشام ،
نه ندر که فالچر وار هاموسینه قیزک دینلی آغزینی باغلاتیشام
آتجاج ییلیم بو قیز نیچه شی در که اونا هیچ زاد تاثیر
ایله میور. ابدی آی ملاعوسگا یله جانم قوربان اولسون
سنک فلنگ تاثیر لیدر. بر دعا یاز بلکه بو قیزک دینلی
آغزی باغلانا بوخسا ییله آدمی. ب عاردان تاباریق .

تغراف معلی.

بر یوخو

دونن کیچه عالم رویاده کوردوم که دنیا لاپد کیلشوب:
یعنی هر گاه ابدی که نولور دیریلر، هیچ زادی
تا نیامازلار.
من کوردوم که هر بر باشنه جور اولوب: مثلا هر
بره باخیران مکب، تیار ؛ باطولک آلمآ میداندا
ییر زاجیلار دولانیر، انجنی زادی لاپ دوزهلوب، مکنتی
اونیورسیتت اولوب، مملری آز کله نیر. صو گرا

باخوب کوردوم که ایرانک مکتب کتابلاری قوروشون
چاپ ایله باسیلوب، هر بری شندوفو، تراموی، مدن،
آیروولان، فاریقا، ایش، گوج، دهاا تربت حیدریده چولرده
آج ناعلاج بوخدر، اولارا توبلانیان پولر لاپ کیدوب
یرینه چیخوب، هیچ برده برحاده یوخ، نه ورور متافسسی
نه قیوم مسئله، نه ایتالیا- برونستان مباحسه، نه
ژاپونیا ژولسسی، نه یاقین شرق مسئله. حتی دنیا
ایله اولوب که سلمان عالی ده آدم اولوب . بو
سیدن ملا نصرالدین زورنالی ننگ صحیفه لری بوش قالوب
تیلکی توبوق ایله یاشابور، نه قایتلیت نه فاشیت هیچ
بری بوخدر هله چوخ زاد واریدی اما بر واخت کوردوم
نهم بر نه بیک مته ووردی که: «گیده دور کیت بول قازان!
«شیخ صامت»

فعله فاکولته ندن

ملاعو! سن کل بی زلی چویر او اسک کی تاز یارک
۲ نهمی ۳ نهمی سفلیزندن چخان بو کون بولورده شیتارنی
گورسنکدن اورتی ستودنت شاققلاری قوبان جوانلارک
باشته.
آشی بونلارک هاموسی اولوب کچن ایشدر جوانلارک
کیفینه دگیلسی دکل آنجق بیز بونلاری قوباق کناره
کیچک ابدی مطله.

آکشی سن ییله بورسک ییزیم فاکولته گوزل ششی
فکر کشش که ۳ آی ظرفنده نه بر قیک سیتیدا آل
نه در دینی چک.
یعنی بیر طرفنده فکر کشنده گورورسنکه اولتر حقلی در
چونکه اوز اوزینه مفومدر که ییز گندلی فله بالالاری
هاموز قراسفتند اولدینمز وار بیز چوقدر ییز هر بر
سینتته او کونیشیک نه ظور اولورسه کیچینه بولک.
تصرفات مدیرنک دیدیکه کوره اوکا امر وار که
چیرورنلارنک قیسی فلان قدره قالمنازه چیرورنلار
سایتلما لیدر یعنی بو مدت ظرفنده طبله ارده یالکز هوا
ایله کندیلرینی ساقلاوب لرینی در گاه ایله قالمیلریدلار
که چیرورنک قورسی قالفسون تاکه او وقت اولار
چیرورنلاری بونا چویروب ییزه ویرسینلر.

چيروئولارنىڭ فاتھاسنى بىكە يولر كەتكەن ارادىم گە
بىزە ھېچ تاۋوت ايتىر چۈنكە بىز قىزلا بالالارى اولدىمىز
ايچون كېنە دولانا بىلىرىك.

امشا: دردلىلر

Köbirstanlık.

Köbirstandan aaaga musulman möhällölärü dur.

Bynlar köbirstanlığa jakın durlar.
Hərçənd imdi bynlar diri adamlara oxşaylar, amma köbirstanlıkda jatan ölübrü əzərlərdən xəsbaxt hesab edərlər.
Bynlar jazaumaktan beziqiblər, ona qəfə artık mal kazaumak iğirüdsü dajillər.

Mal kazanmak hanstıdı qı, heç otvrdykları jerdən tarpanib, añaq üstə dıymağı, əzərləri için bejuq bir zəhmət bilirlər.

By möhällölərdə həjətləri supurməzlər, quçələri supurməzlər; quçə yaakları, it-pisıq cəndəqlərinin içində cəmirilər.

Byralarda yaaklara dars və tərbija səhbəti adət dajıl.

By möhällölərdə zibilin ufynətüdnən quçədən qeçməq olmaz.

Byraqatq insanlar səhərin gejrı möhällölərdə jasıjan insanlara oxşaymlar.

Nə armanı milləti, nə rys və jəhydi milləti içində bejlə bədbaxt tajfa ola bilər, sejjir: ola bilməz.

Amma bynların hamısı möhərrəmliqda saxsej dytyb bas janarlar dur halı.

~Laglag~

عوضحال

آی ملاعو آتام آتام سگا قریان هر دن بیرییز
شاخی لارده بیر نظر ایت، نظر ایت شاخی مومن لر نیگ
(۷۵) ملیاردا سلیمان شهریندن آدم آغلادان روتنه خان
کیرنمگرتنه نظر ایت شاخی قوتیرا تیب جمیتنک ۱۰۰۰
عسولردن سرمایه توپلاماسنه و حال حاضرده دکانگ بوش

خیر الدینده یوزومه باقوب دیدی، عمو سن دلی زاد
دگکسن که ایشقولنده نمرهسی اولار بورداعلی خان ایشقولیدر
ملا عمو والله علی خان آدی ایشندنه تیز گوزلریمی
اوجولادیم دیدیم شورا زمانی خان ایشقورلی؟

تیز ایشقولگ قاپوسه گیتدیم، ایبری گیردم بنه راست
کلن ییز قادین اولدی گورچک دیدیم یقین بو مدیره در
سلام وردیم، جرابده دیدی ایشتور وام نادو؟ بنده دیدیم

آی ملطه خانم من روسجه بیلیرم منه تور کچه دییگیز
گوردم بو ایشقول خان... ن ایشقولیدر؟ جوابده
دیدى خیر خان ایشقورلی دکلدر بورا دیویاتانا زینسقا.

شقولادور آ باشگا دونوم بن روسجا بیلیرم بر حالده
دانشدیقم ملطه گیتدی، منده یاقینده دوران ییز باشته
ملمه دن سوروشدیم که بو خانم ائندی ملمه در، دیدی یلی
هم ملمه در هنده مدیره در، یوره گیده دیدیم چوق یاشا

آیله سلمان مکتبی مدیره سی بارسى تور کچه یارسى روسجه.
خوب آبولدش دی گوردم بو مدیره هانسی ایشقورلی
تورقارولیدر جوابده یله دیدی ایشقول تورقارامایوب برنیی

درجه مکتبک ۳نجى سفندن ییقوب و اوج آتلی پای
فورسنى تورقاروب دانشدیقم ملمه دن سوروشدیم بس بو
مدیره خانم ملمه لری نیجه قیتیش ایدیور کئدیسی یاییه-

ییلیه. جوابده دیدی به... نده نهی قوبوب نهی
آختاریرسان نه قیتیش نه زاد ییزیم ایروانگ قاعده سی ییله در
هر کیم که بویوک آدمک آرادای اولدی اوندا ایسترتون

سوادسیز اولسین اونى تمین ایدرلر....
ایمدى ملا عمو سنى آند ویریم آللهک بیلرگیتنه
سویله گوردم بو ایشقول ۹۰ نمرولیدر ۱۰۰ نمره یلدر یا
خان ایشقولیدر بیر بونی بن آکلادام.

امشا: هاقف

غرویدیه

بیر کون مکتب آچدیق سورا بر اوشاق باغچه سی ده
آچدیق، بر آز کیچمه دن بر قرائتخانه ایله بر تورک درام
جمیتیه ده آچدیق. سورا ریاست اوسته بر بریزاله دالاشدین
کرسدوک قیاقچه تورک درام جمییتی باغلا دین، بر قدر
کیچمه دن آچقان اوشاقلاریمیزده مکتبه قوبمادیق. لاپ

دیلخور اولاندان سورا قرائتخانه نك كابلارینى ده هر ممز
غلونى اوزومه داشدین. برده اونى كوردومسكه اوشاق
باغچه سی اوز باشینه داغلیوب ایندی هیچ بر شی بوخدر
چوخدا غم غمه لادم دكل، بر وقت اولار که ایشلر
اوزى اوز باشته دوزملر

مروزیلریگ عوتندن بادی (امشا: واسواسی)

کیچره عیدر

دنیاده هر ایش دوستون کیچره کیدر خصوصاً لشکرانده
اوزدن شیخ اولوب باغون گیروانکسنی ییز ملیون
قاقتاز پارصینه ۱ اوب ۲ ملیونه ساتوب همان پولدن

محرملیکده احسان ویرسونده کیچره کیدر اور اوقوم اولوب
۷ دیسایتینی اولان کئدیچنگ برینی ۲۳ دیسایتین یازساندا
کیچره کیدر هتتلیک قومیه اولوب سایر اذلق تیاترو

دوزلتسکدن اورتی مسازمه ویروبوب ایوند ۲۰۰۰ میلیارده
قدر تهناتول-یقوب آخرده تیارونی یاددن چیتارسنده کیچره
کیدر بر نیچیشی کیچره راماکیترا برسی اددیلدن ناره نکران

شهریه وارید اولمش عزیزم محرم آخوتد ملا آقارمه خاندن.
بیزه طرف کیچره، دخى وتایه کیچم

امشا: (اشاقا محله لی)

تیاترو خبرلری

تورک تیاتروسى طرفدن استانبوله بو گورلرده بر
بیرک هیت گونده ییلر.

تورک تیاتروسنده اونبانا ز ارلرده غلیظ سوزلر آ ز اولدوغى
ایجن جماعت تیاترولره او قدر حوس ایله گللیورلر.
او گاروره هیتت اوراده ایشله یوب تورکار اوز یازیلرندن
چیتاروب آتدیقلری غلیظ سوزلری هیتت اوجوز قیته اولوب
تورک تیاتروسنده ایشلنک ایچین گوندره چکلدر.

اداره دن: بزه بشتن معلومه کوره استانبولانده بر
هیتت گلیر که: اولارده اولیان غلیظ سوزلری تورک
تیاتروستدان الوب آپارسیلر.

ریژیسورلیق قرصی

حکومت تیاتروستدن اختصاره دوشن آرتستل امتحان
وبرمه مش واپولرده رژیورلوق قولقلنه قبول ایدیله یلر.



- گوره سگ! بوبله لری نیجه وقته چوب پدیری گورمک اولان؟



اوزنا مکتبه اوزنان علملر